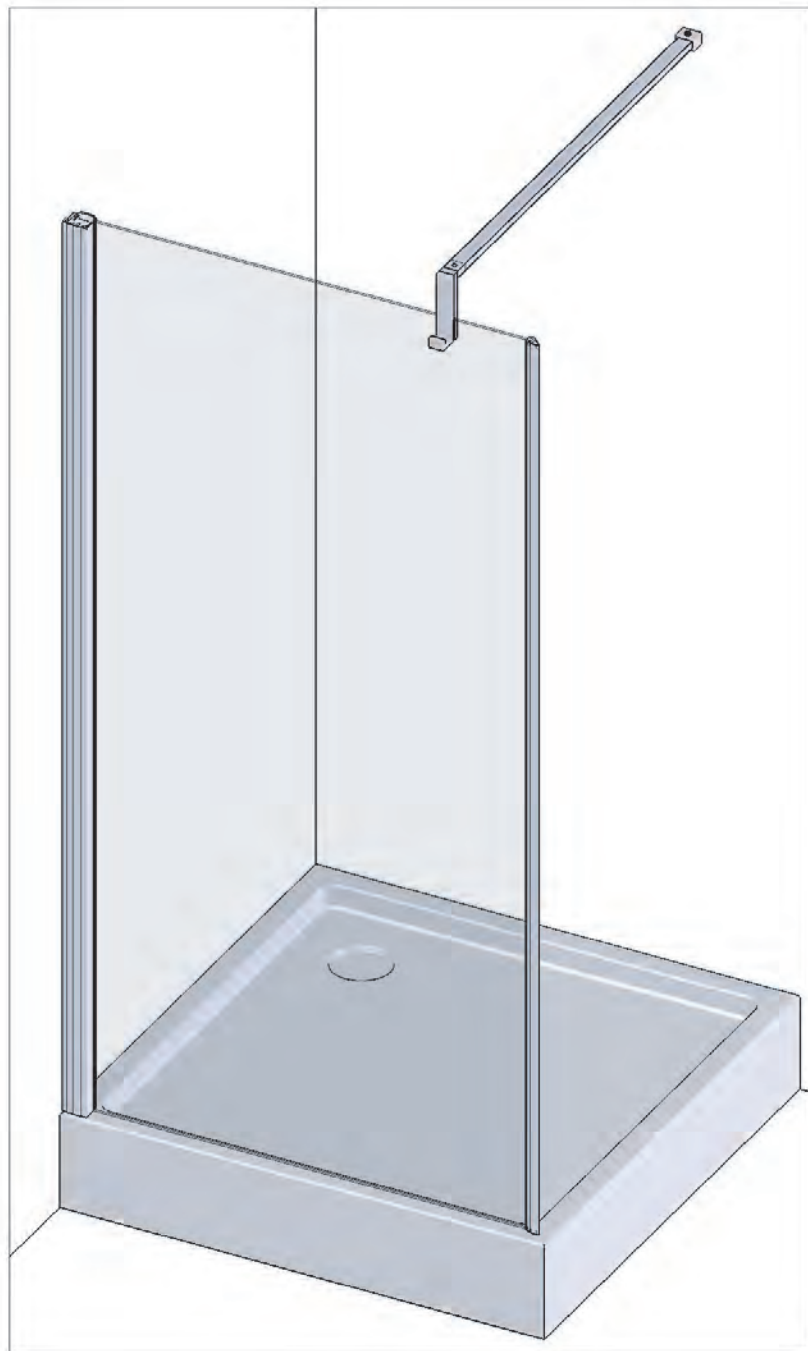


SANILife

DES 761B

04.10.10



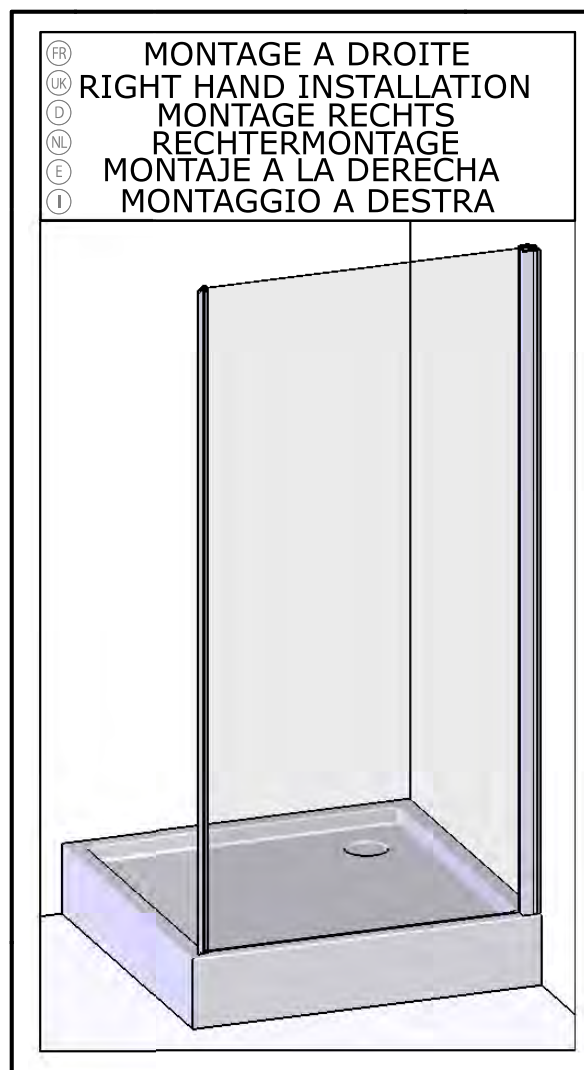
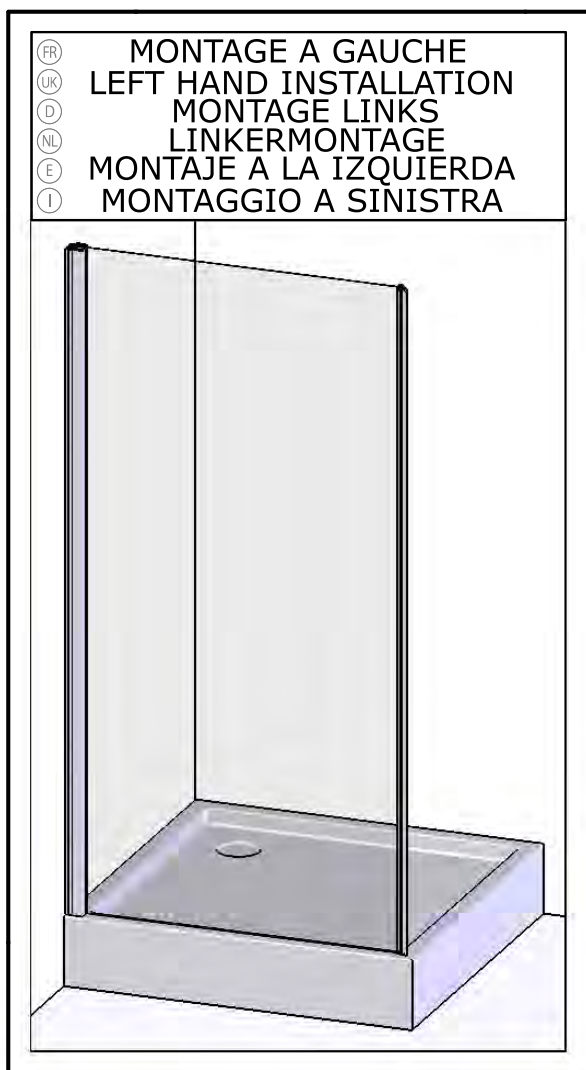
CE

FR UK D NL E I

NOTICE DE MONTAGE- INSTALLATION INSTRUCTIONS
INSTALLATIONSHINWEISE - MONTAGEHANDLEIDING
MANUAL DE INSTALACIÓN - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

SFA

SANIDOOR



- (FR) Vous avez la possibilité de réaliser un montage à droite ou un montage à gauche. Notre notice d'installation décrit un montage à gauche. Si vous voulez réaliser un montage à droite, il vous suffit d'inverser le montage.
- (UK) This enclosure can be installed either left or right hand. These installation instruction show a left hand installation.
- (D) U kunt de cabine rechts of links monteren. Onze handleiding beschrijft de links montage van de cabine. Keer de montage om als u de cabine rechts wilt monteren.
- (NL) U kunt de montage links of rechts uitvoeren. De montagehandleiding is geschreven voor een linkermontage. Indien u een rechtermontage wenst, volstaat het de montage om te keren.
- (E) Puede realizar un montaje a la derecha o un montaje a la izquierda. Nuestro folleto de instalación describe un montaje a la izquierda. Si desea montar su cabina a la derecha sólo tendrá que realizar el montaje al contrario.
- (I) È possibile realizzare il montaggio a destra o a sinistra. Le istruzioni di montaggio descrivono un montaggio a sinistra. Se si desidera realizzare un montaggio a destra, è sufficiente invertire il montaggio.

(FR)

Cette notice décrit le montage d'un FIXE

(UK)

This guide explains how to install the FIXED PANEL

(D)

In dieser Anleitung wird die Montage eines FESTEN TEILS beschrieben

(NL)

Deze handleiding beschrijft de montage van een VASTE WAND

(E)

Estas instrucciones describen el montaje de un FIJO

(I)

Queste avvertenza descrive il montaggio della PARETE FISSA



(FR)

LE MONTAGE COMMENCE TOUJOURS PAR LE FIXE

(UK)

ALWAYS BEGIN INSTALLATION WITH THE FIXED PANEL

(D)

DIE MONTAGE BEGINNT IMMER MIT DEM FESTEN TEIL

(NL)

DE MONTAGE BEGINT STEEDS MET DE VASTE WAND

(E)

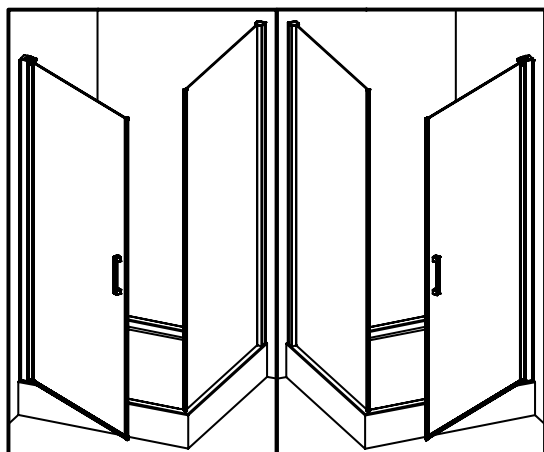
EL MONTAJE EMPIEZA SIEMPRE POR EL FIJO

(I)

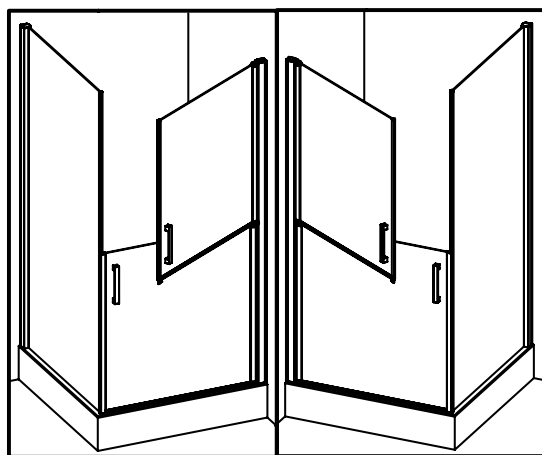
IL MONTAGGIO COMINCIA SEMPRE DALLA PARETE FISSA

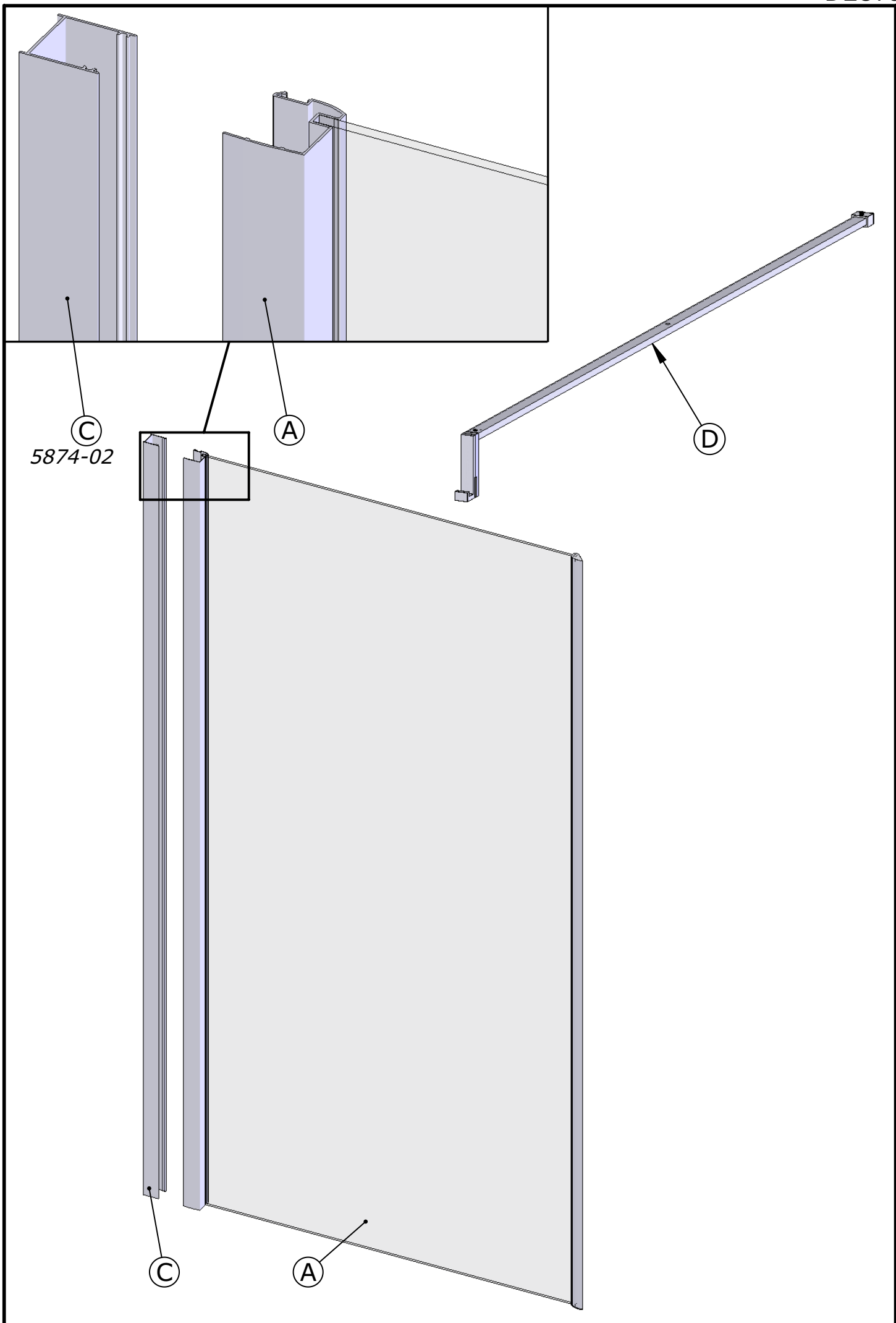
- (FR) Pour le montage de l'autre partie, consultez la notice incluse.
 (UK) To install the other parts, please see the separate installation guide included.
 (D) Für die Montage des anderen Teils, siehe die beiliegende Anleitung.
 (NL) Voor de montage van het andere deel, raadpleeg de ingesloten handleiding.
 (E) Para el montaje de la otra parte, consulte las instrucciones incluidas.
 (I) Per il montaggio dell'altra parte, consultate le istruzioni accluse.

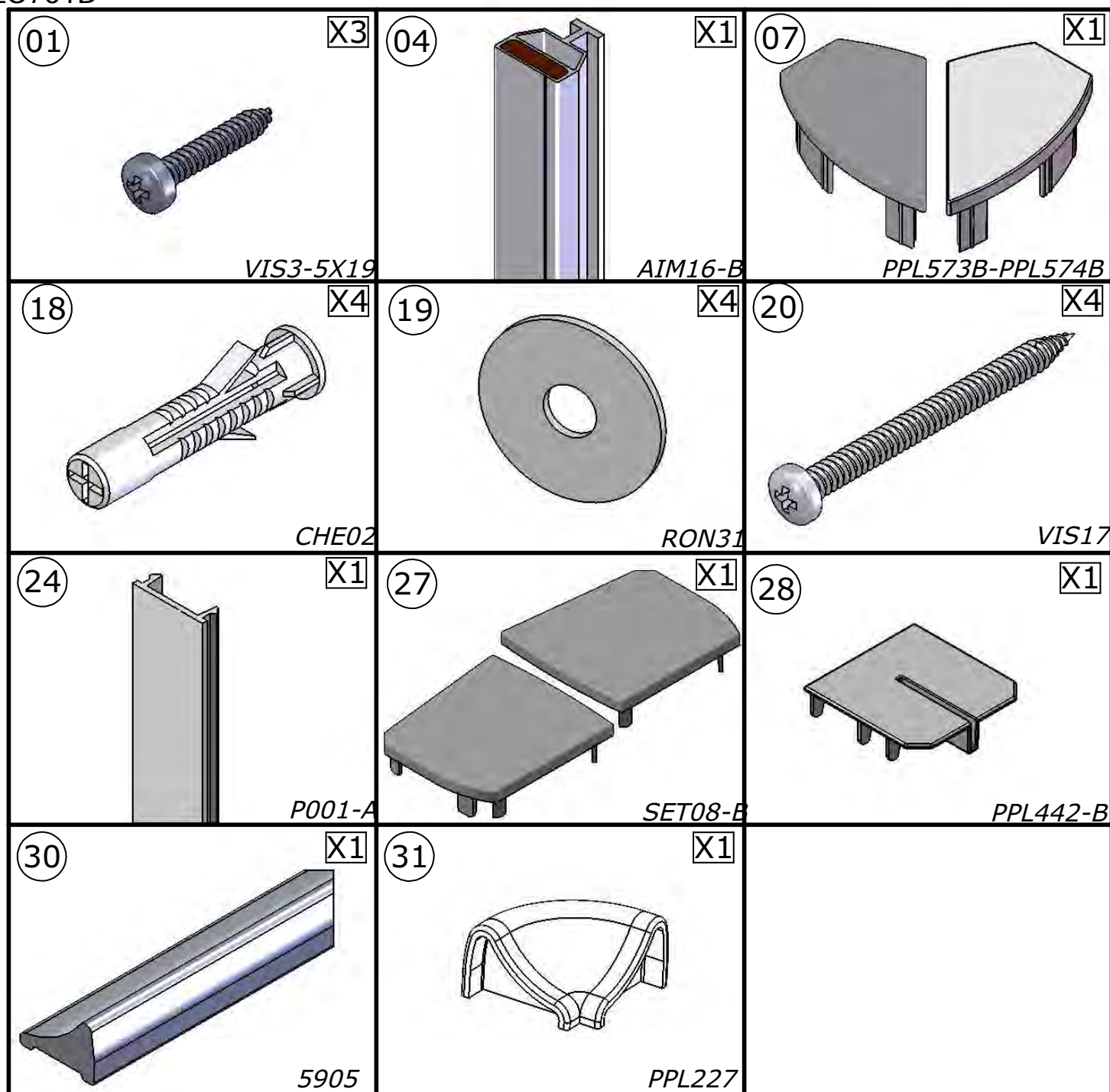
- (FR) UN FIXE ET UNE SIMPLE PORTE
 (UK) FIXED PANEL AND SINGLE DOOR
 (D) EIN FESTES TEIL UND EINE EINFACHE TÜR
 (NL) EEN VASTE WAND EN EEN ENKELE DEUR
 (E) UN FIJO Y UNA PUERTA SIMPLE
 (I) PARETE FISSA E PORTA SINGOLA



- (FR) UN FIXE ET UNE DOUBLE PORTE
 (UK) FIXED PANEL AND DOUBLE DOOR
 (D) EIN FESTES TEIL UND EINE DOPPELTÜR
 (NL) EEN VASTE WAND EN EEN DUBBELE DEUR
 (E) UN FIJO Y UNA PUERTA DOBLE
 (I) PARETE FISSA E PORTA DOPPIA

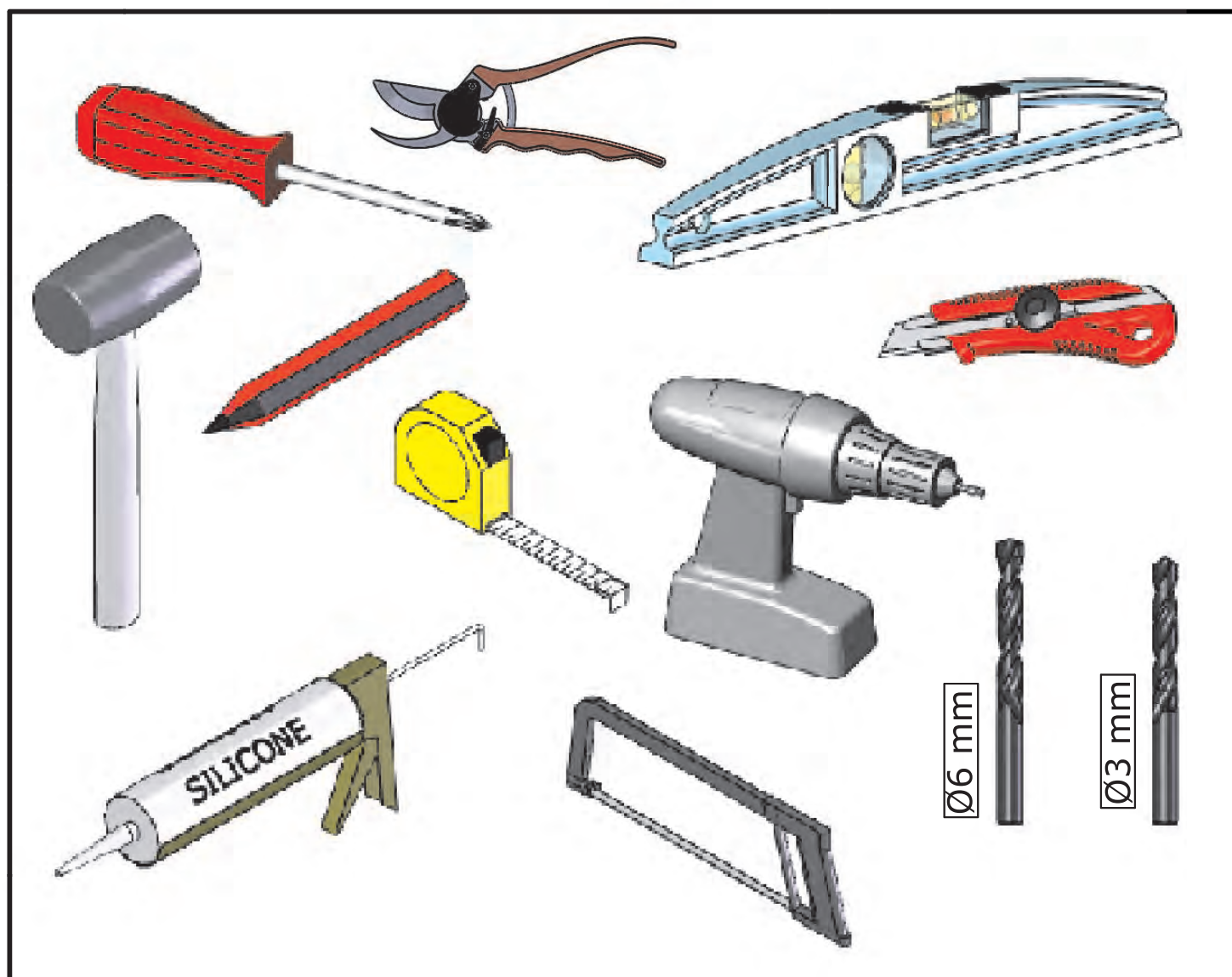






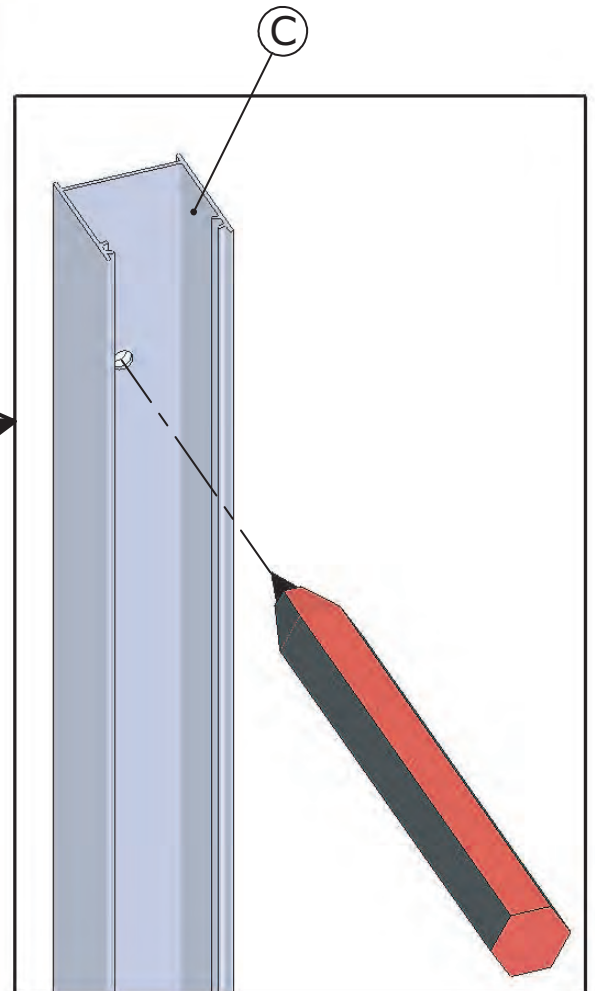
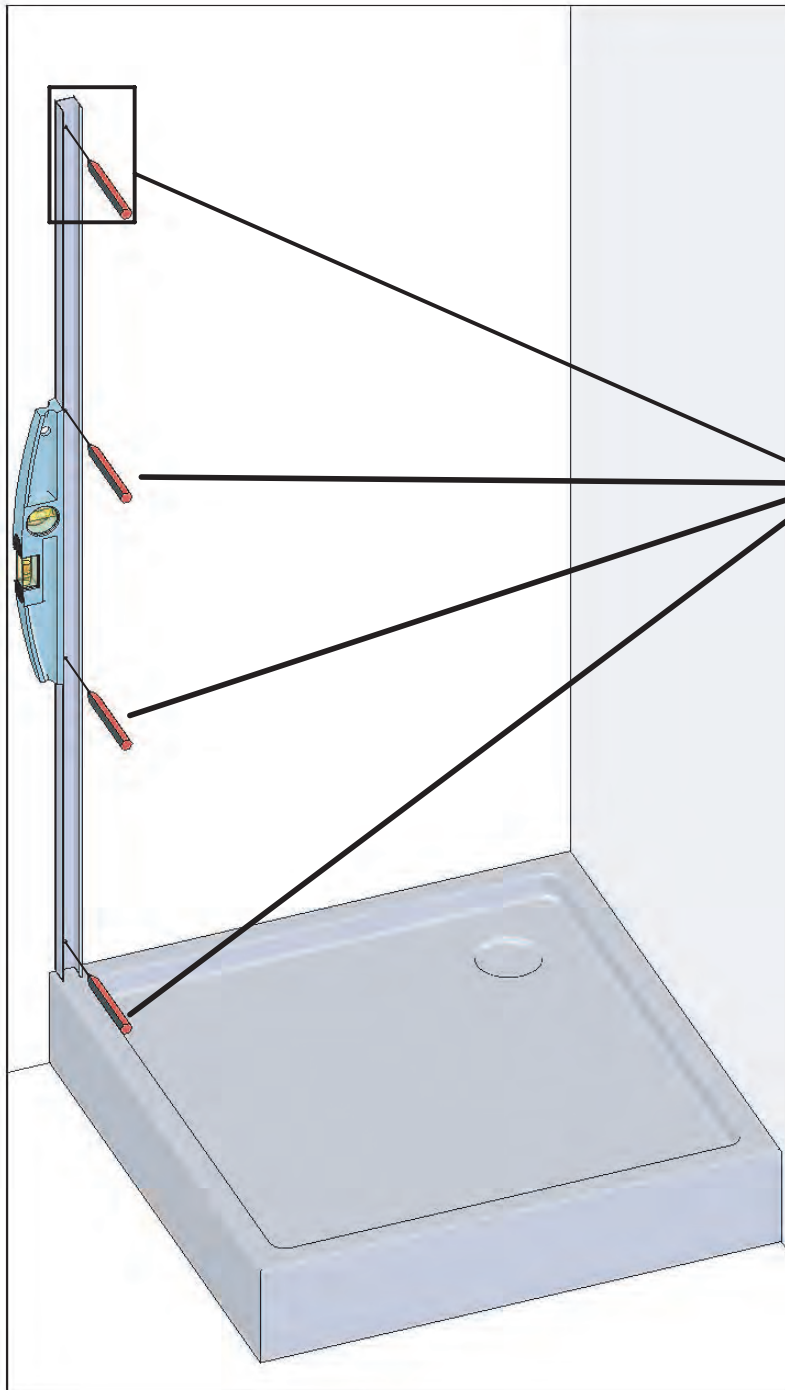
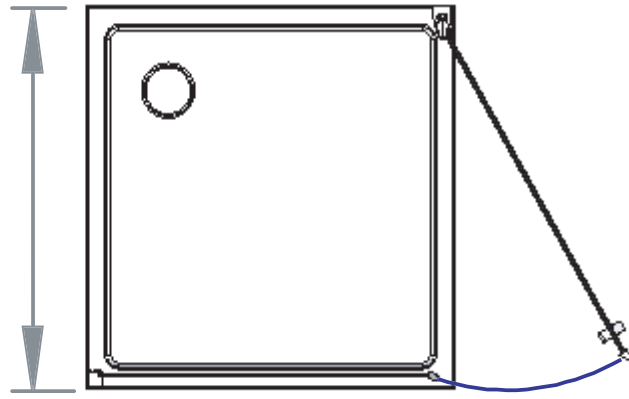
- (FR) Les quantités données sont les quantités utiles au montage. Les sachets fournis contiennent des pièces supplémentaires.
 (UK) The quantities shown are the quantities that you require for installation. The packets include some extra parts.
 (D) Die genannten Mengen sind die, für die Montage nützlichen Mengen. Die gelieferten Säckchen enthalten zusätzliche Teile.
 (NL) De gegeven hoeveelheden zijn de hoeveelheden die u nodig hebt voor de montage. De geleverde zakjes bevatten extra onderdelen.
 (E) Las cantidades dadas son las cantidades útiles para el montaje. Las bolsas suministradas contienen piezas extra.
 (I) Le quantità fornite sono le quantità necessarie al montaggio. I sacchetti forniti contengono pezzi supplementari.

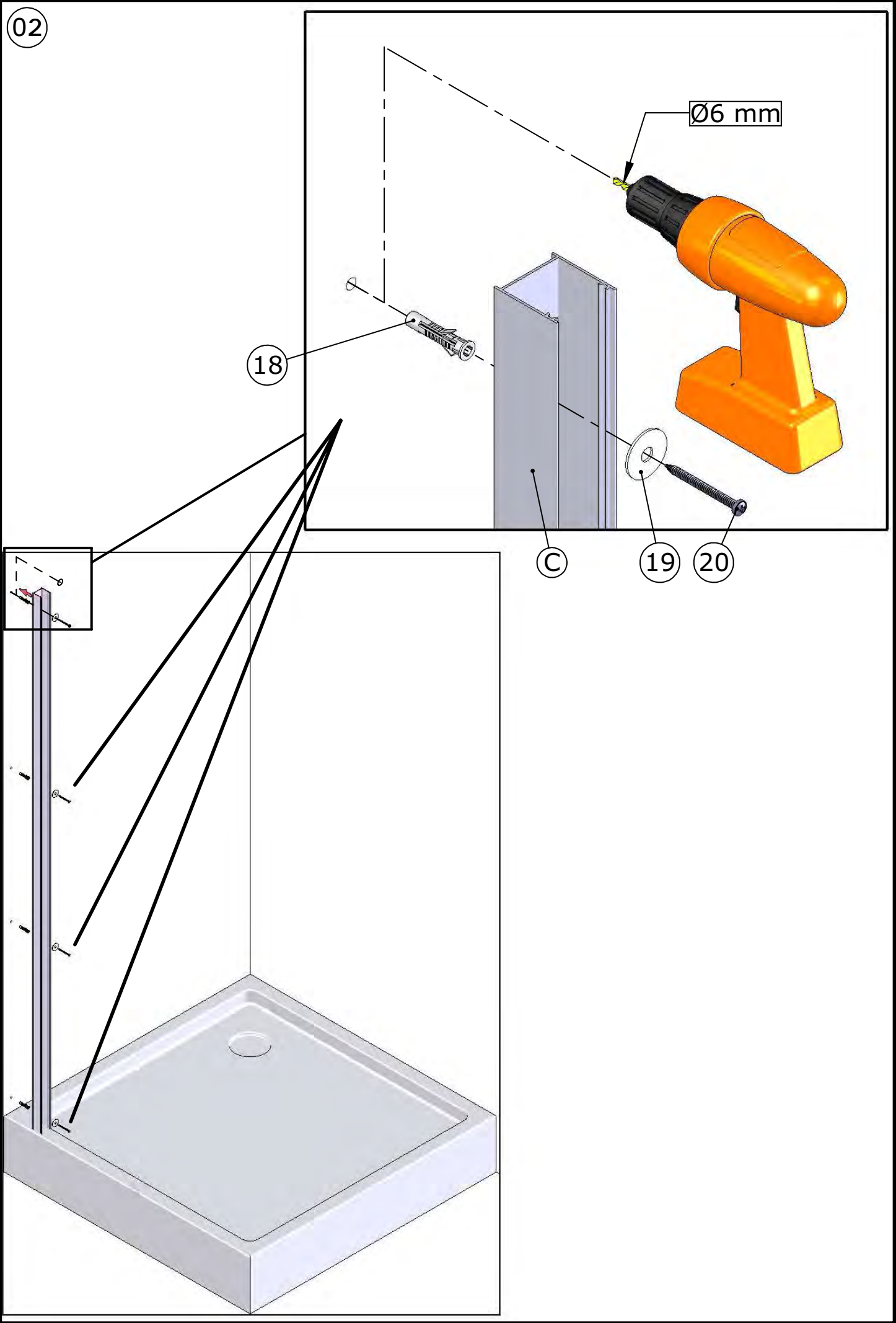
- (FR) MATERIEL NECESSAIRE
(UK) MATERIAL REQUIRED
(D) NOTWENDIGES MATERIAL
(NL) NODIG MATERIAAL
(E) MATERIAL NECESARIO
(I) MATERIALE NECESSARIO



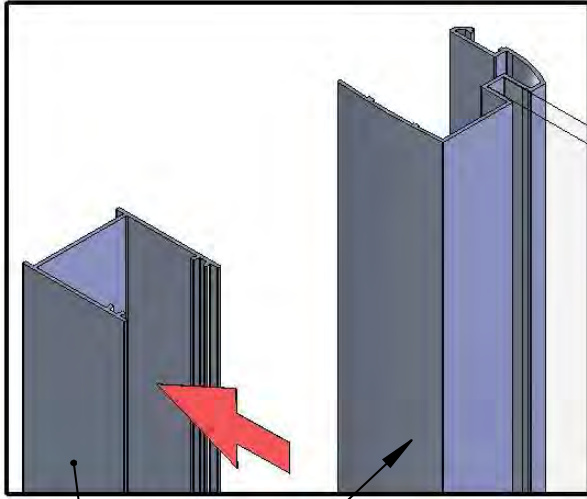
01

- (FR) Extérieur fixe 78.5/79.5
 - (UK) Fixed outside 88.5/89.5
 - (D) Festes Äußeres 88.5/89.5
 - (NL) Vaste buiten 98.5/99.5
 - (E) Exterior fijo
 - (I) Esterno fisso
- cm





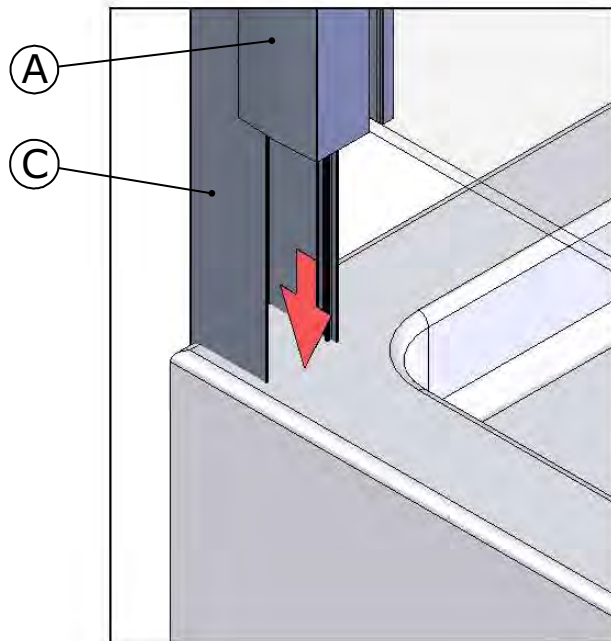
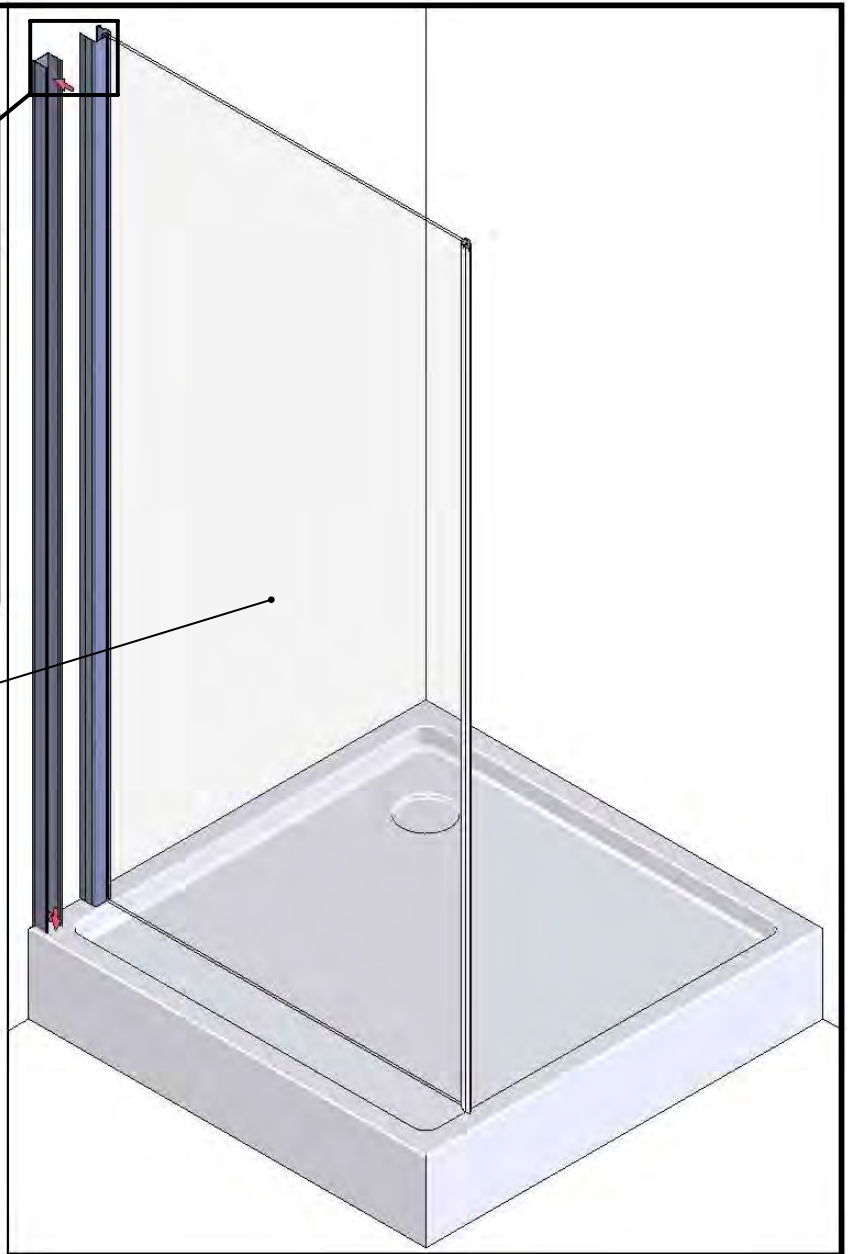
03



C

A

A

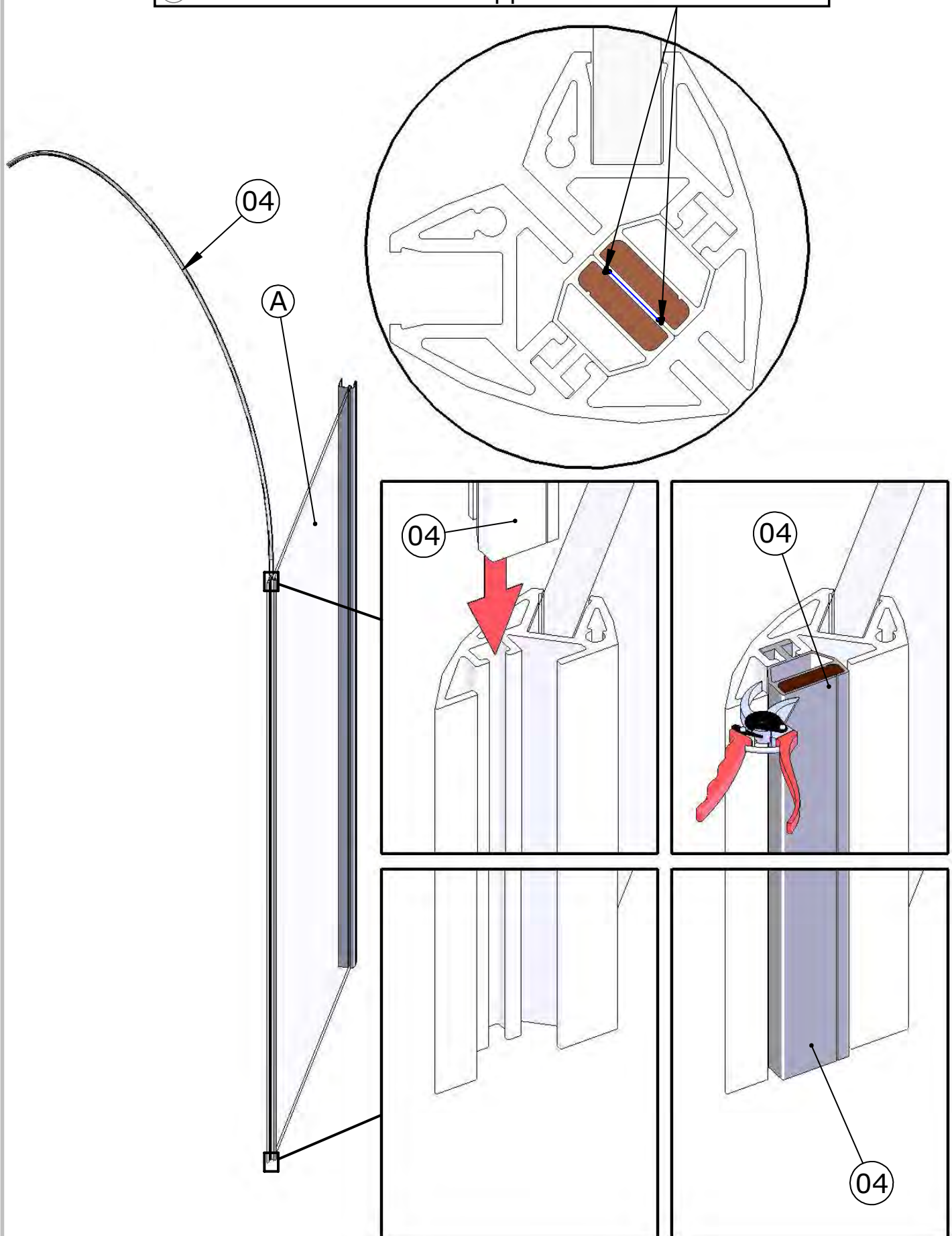


A

C

04

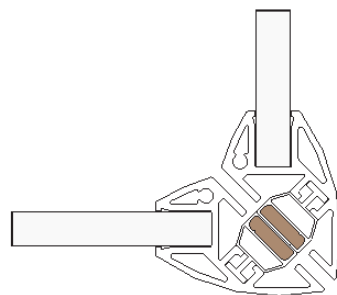
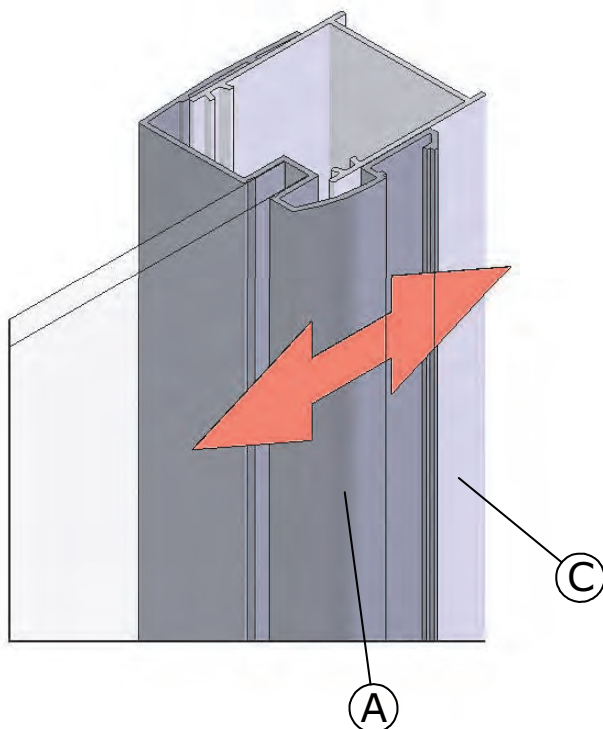
- (FR) Mettre les aimants en opposition.
 (UK) Position the magnets in opposition.
 (D) Die Magnete sich gegenüber stellen.
 (NL) Plaats de magneten in tegenovergestelde positie.
 (E) Colocar los imanes en oposición.
 (I) Mettere le calamite in opposizione.



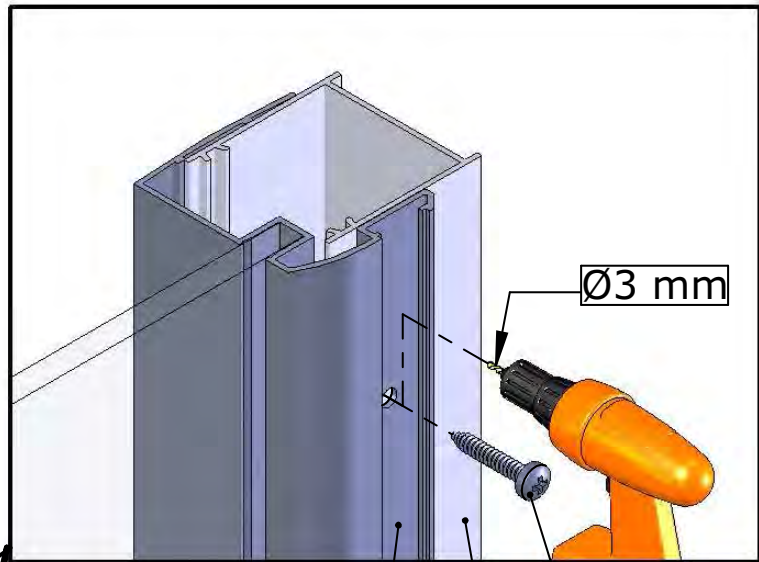
05

(FR) REGLAGES
 (UK) ADJUSTMENT
 (D) EINSTELLUNGEN
 (NL) AFSTELLING
 (E) AJUSTES
 (I) REGOLAZIONI

- (FR) 1- Installer votre porte ou double porte.
 2- Ajuster la fermeture avec la porte ou la double porte.
 3- Continuer le montage
- (UK) 1- Install your door or double door.
 2- Adjust the door or double door hinge.
 3- Continue installation
- (D) 1- Ihre Tür oder Doppeltür installieren.
 2- Das Schließsystem mit der Tür oder Doppeltür anpassen.
 3- Die Montage fortsetzen
- (NL) 1- Installeer uw deur of dubbele deur.
 2- Pas de sluiting aan de deur of dubbele deur aan.
 3- Ga verder met de montage
- (E) 1- Instalar su puerta o puerta doble.
 2- Ajustar el cierre con la puerta o la puerta doble.
 3- Continuar el montaje
- (I) 1 - Installare la porta singola o doppia.
 2 - Regolare la chiusura della porta singola o doppia.
 3 - Continuare il montaggio

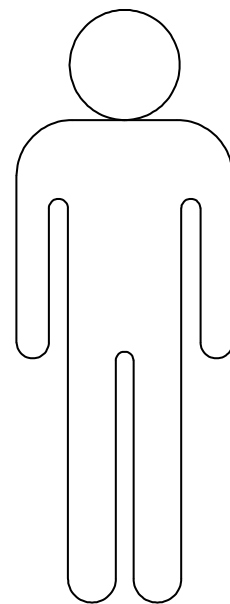


06



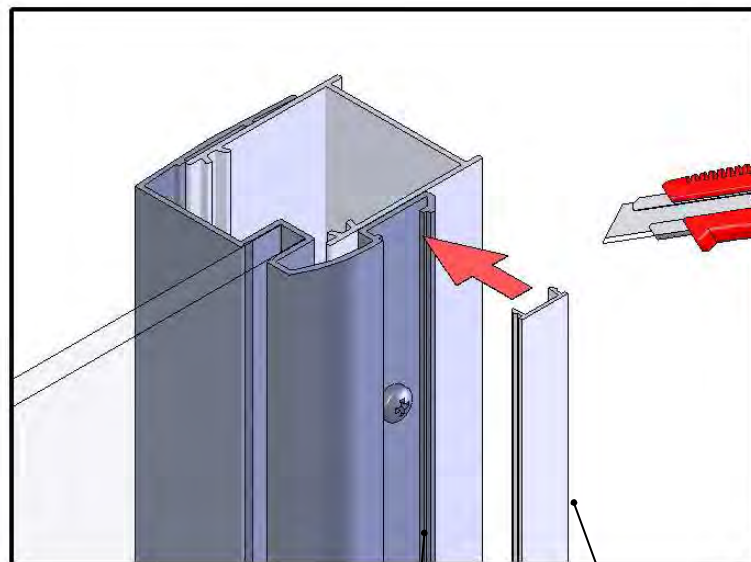
A C 01

- (FR) Vue de l'intérieur de la douche
 (UK) View of the interior of the shower
 (D) Innenansicht der Dusche
 (NL) Binnenzicht van de douche
 (E) Vista del interior de la ducha
 (I) Vista dell'interno della doccia



x2

07



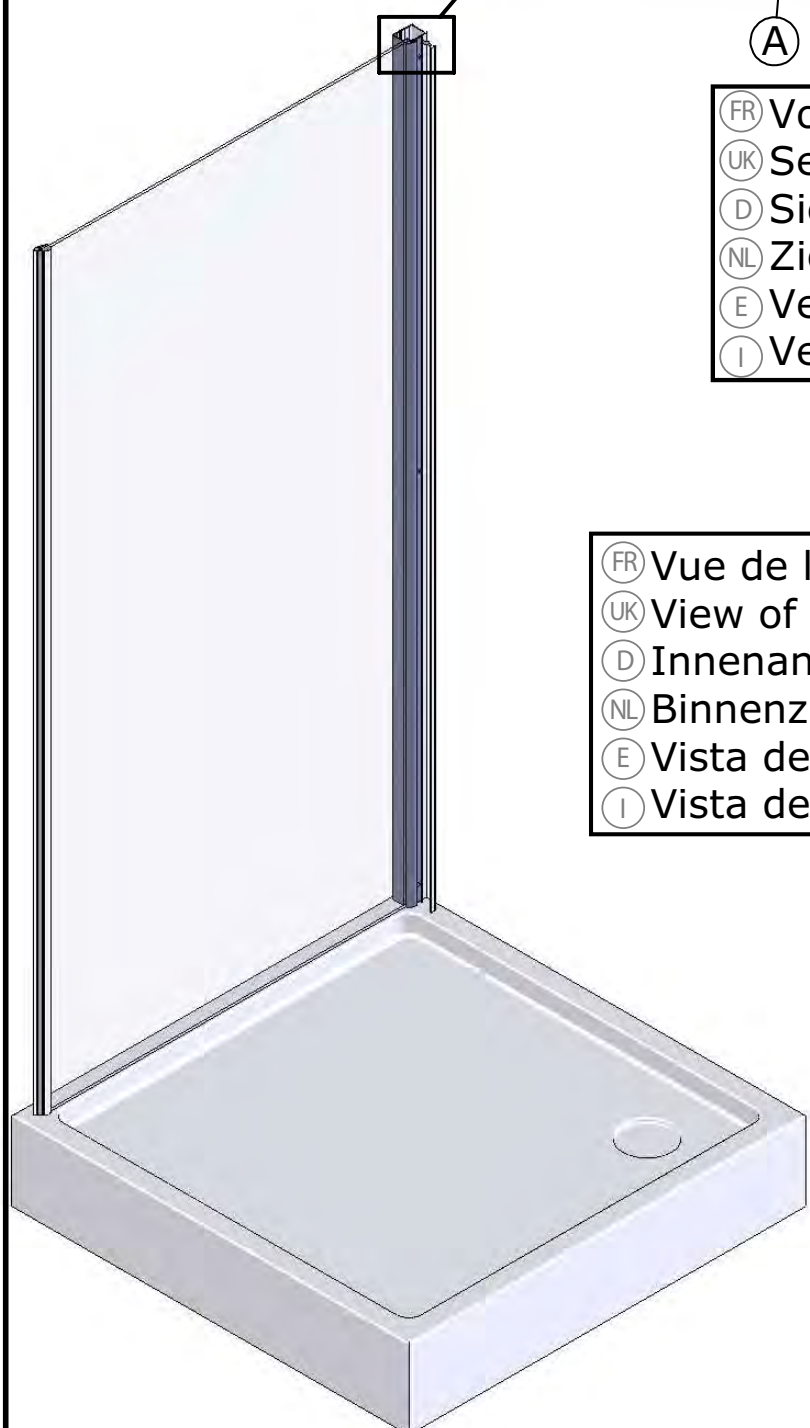
- Ⓕ -Ajuster (24) si nécessaire
- Ⓖ -Adjust (24) if necessary
- Ⓓ -Gegebenenfalls anpassen (24)
- Ⓖ -Aanpassen (24) indien nodig
- Ⓔ -Ajustar (24) en caso necesario
- Ⓘ -Regolare (24) se necessario

A

24

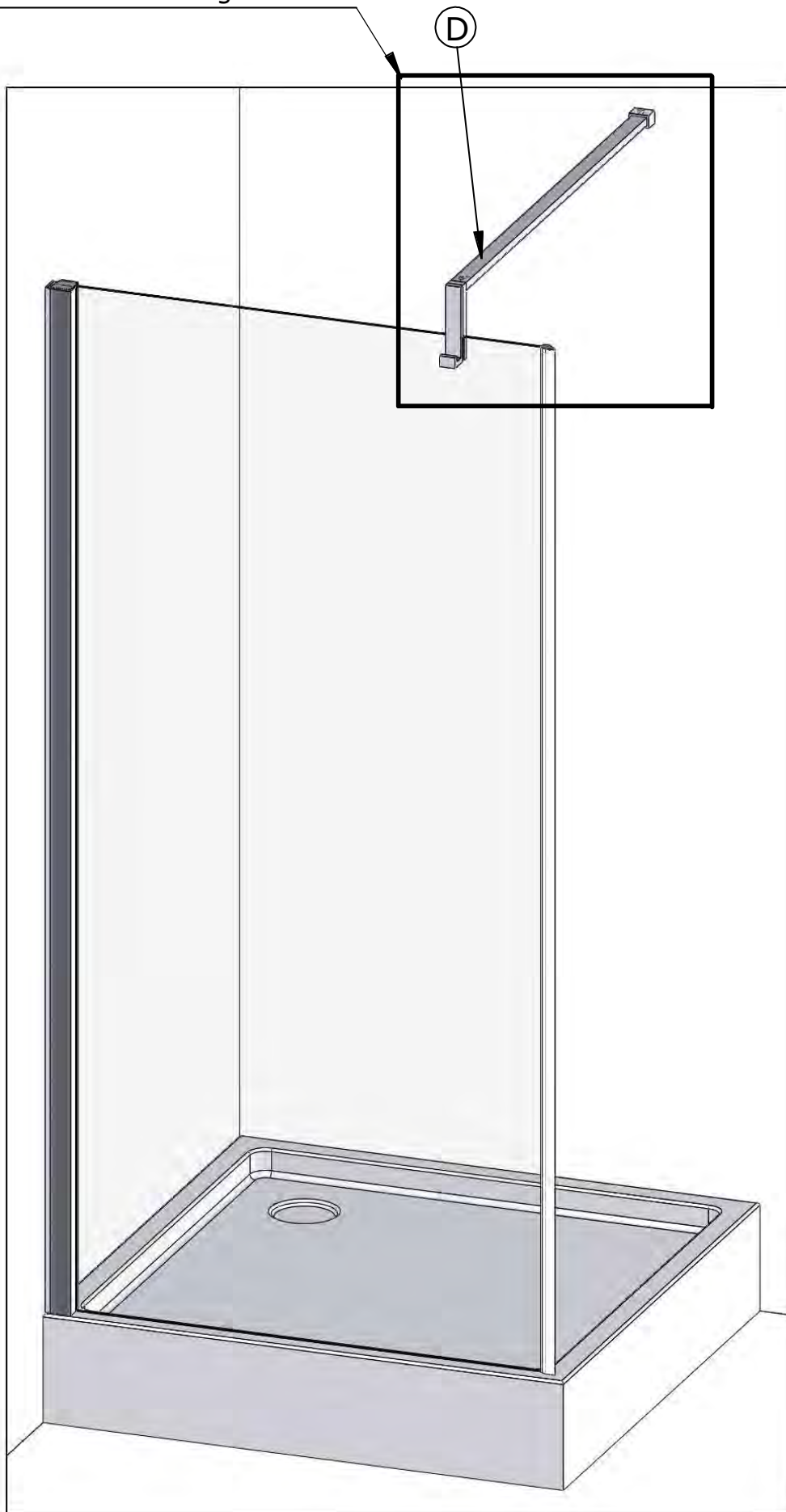
- Ⓕ Voir annexe
- Ⓖ See annex
- Ⓓ Siehe Anlage
- Ⓖ Zie bijlage
- Ⓔ Ver anexo
- Ⓘ Vedere allegato

- Ⓕ Vue de l'intérieur de la douche
- Ⓖ View of the interior of the shower
- Ⓓ Innenansicht der Dusche
- Ⓖ Binnenzicht van de douche
- Ⓔ Vista del interior de la ducha
- Ⓘ Vista dell'interno della doccia



09

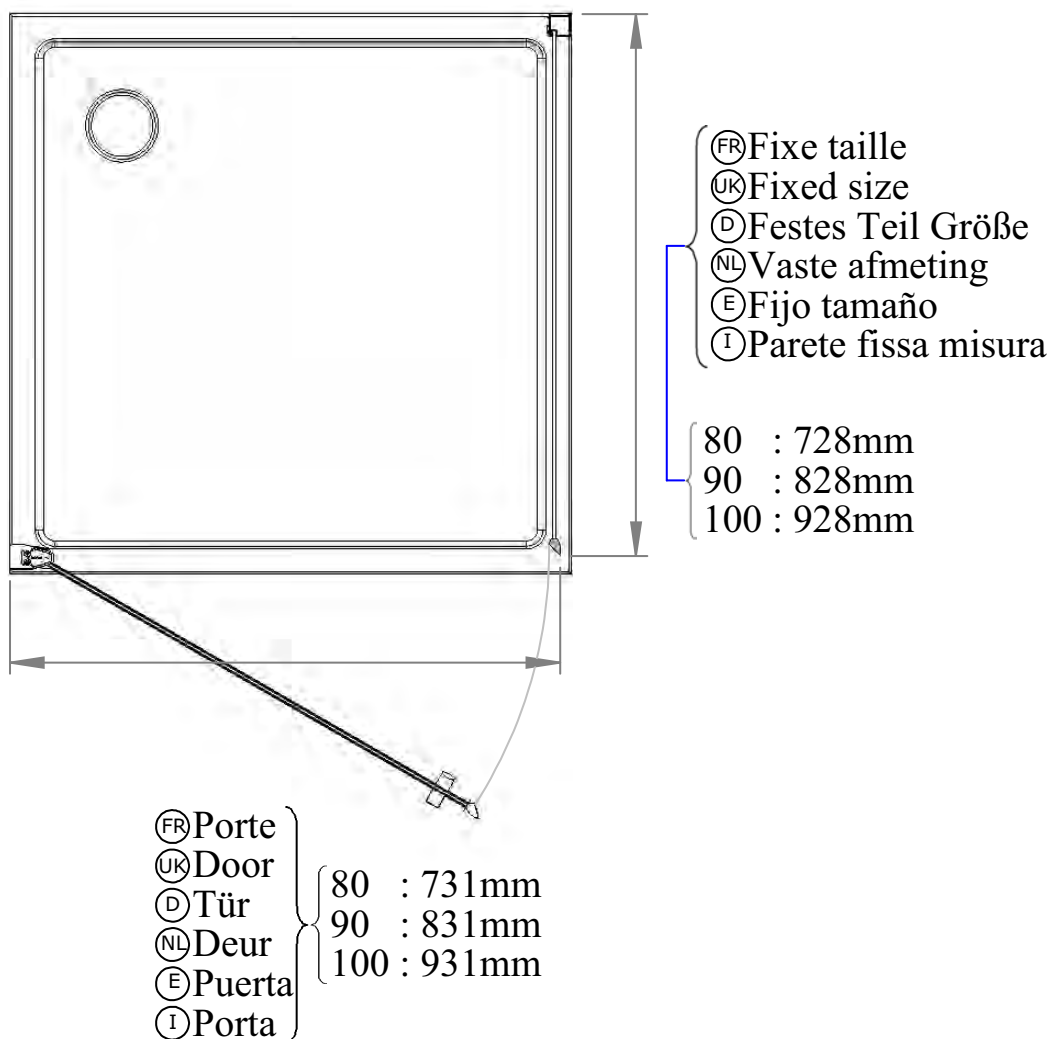
- FR Monter le renfort en suivant la notice incluse D
- UK Assemble the reinforcement by following the instructions in leaflet D
- D Die Verstärkung gemäß der beiliegenden Anleitung D montieren
- NL Monteer de versterking volgens ingesloten handleiding D
- E Montar el refuerzo siguiendo las instrucciones incluidas D
- I Montare il rinforzo seguendo le istruzioni accluse D



10

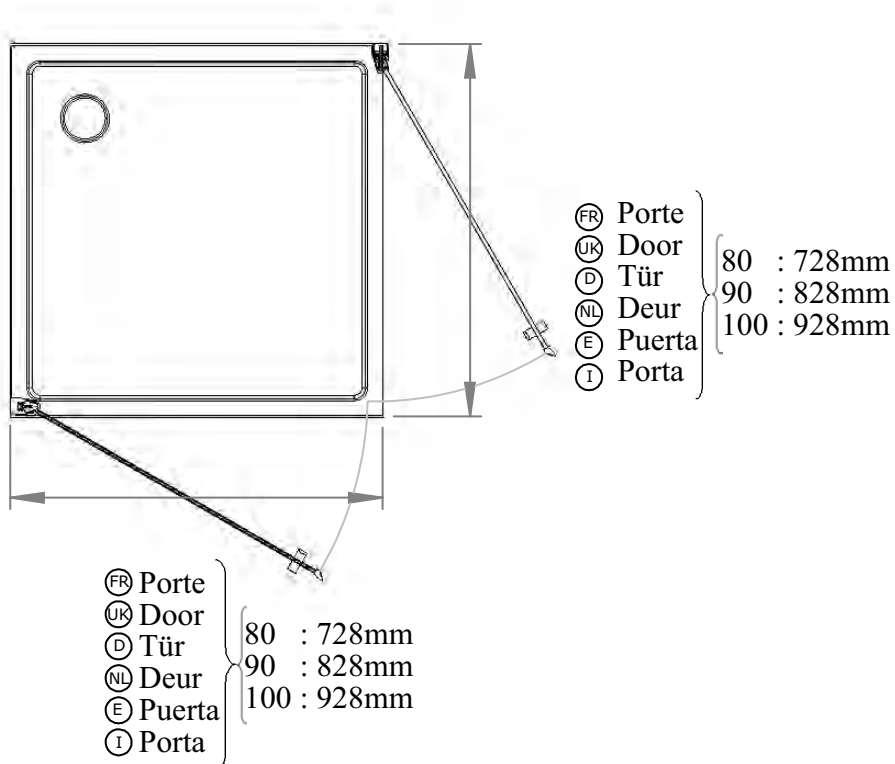
(FR) DIMENSION POUR DECOUPE PROFILE 30
 (UK) 30 CUTOUT DIMENSIONS
 (D) MASSE FÜR PROFILSCHNITT 30
 (NL) AFMETING VOOR AFZAGEN PROFIEL 30
 (E) MEDIDA PARA CORTE PROFILE 30
 (I) DIMENSIONI PER TRAFORATO PROFILO 30

- (FR) -Pour montage porte (simple ou double) + fixe
 (UK) -To install the door (single or double) + fixed panel
 (D) -Für Türmontage (einfach oder doppelt) + festes Teil
 (NL) -Voor montage deur (enkel of dubbel) + vaste wand
 (E) -Para el montaje de la puerta (simple o doble) + fijo
 (I) -Per montaggio porta (singola o doppia) + parete fissa



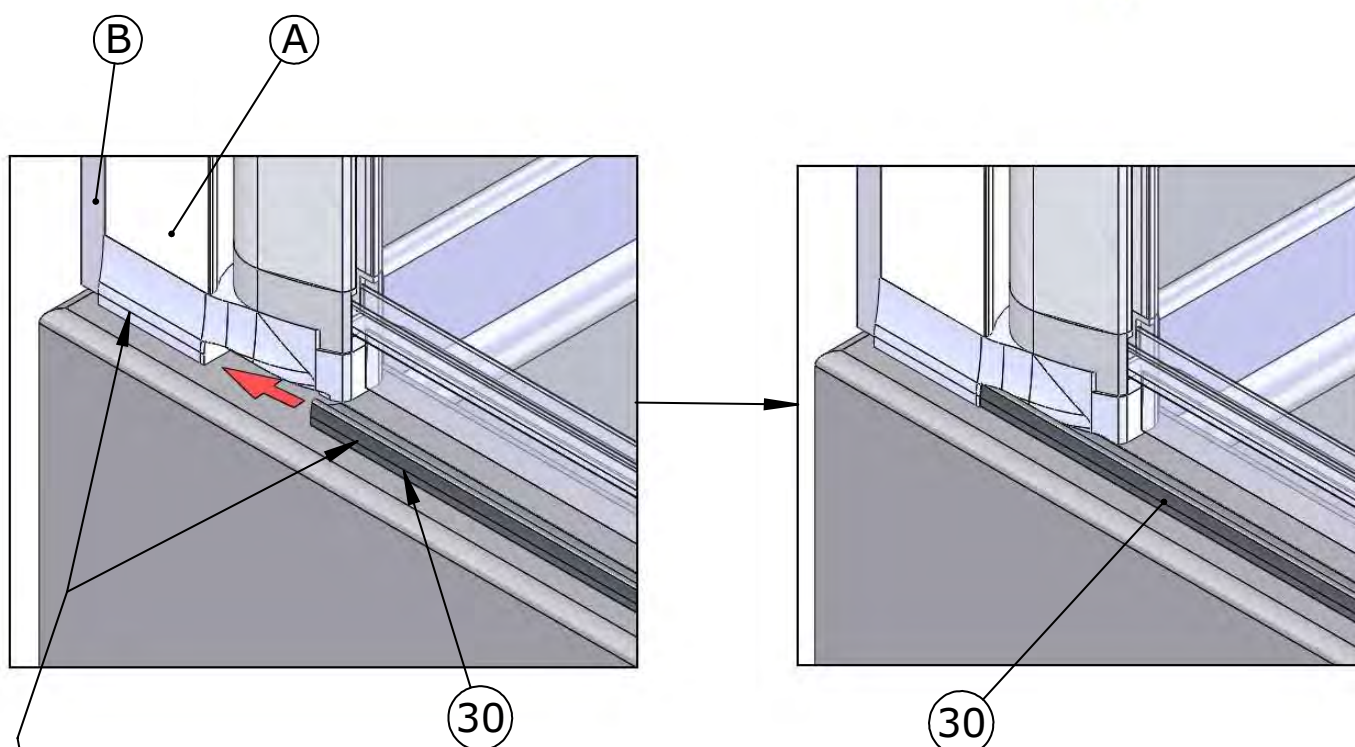
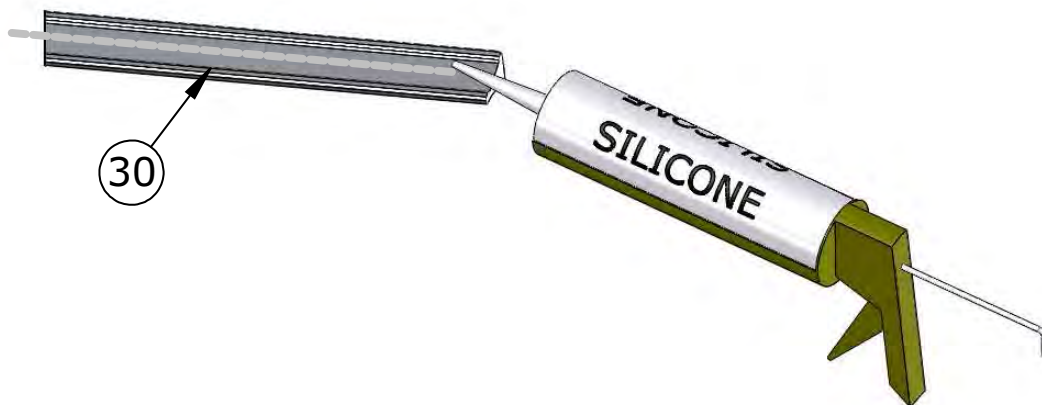
11

- (FR) -Pour montage porte (simple ou double) + porte (simple ou double)
 (UK) -To install the door (single or double) + door (single or double)
 (D) -Für Türmontage (einfach oder doppelt) + Tür (einfach oder doppelt)
 (NL) -Voor montage deur (enkel of dubbel) + deur (enkel of dubbel)
 (E) -Para el montaje de una puerta (simple o doble) + una puerta (simple o doble)
 (I) -Per montaggio porta (singola o doppia) + porta (singola o doppia)



- (FR) -Commencer par la pose du profile d'une porte
 -Couper a longueur suivant schema ci-dessus
- (UK) -Begin installation by installing the door profile
 -Cut lengthwise as in the diagram above
- (D) -Beginnen Sie mit dem Anbringen des Profils einer Tür
 -Gemäß Skizze unten auf die Länge zuschneiden
- (NL) -Begin met het plaatsen van het profiel van een deur
 -Zaag de lengte af volgens het hieronderstaande schema
- (E) -Empezar colocando el perfil de una puerta
 -Cortar a lo largo según el esquema anterior
- (I) -Cominciare dalla posa del profilo di una porta
 -Tagliare la lunghezza secondo lo schema

12



(FR) LES FACES DOIVENT ETRE PARALLELES AU RECEVEUR

(UK) THE FACE MUST BE PARALLEL TO THE DRIP TROUGH

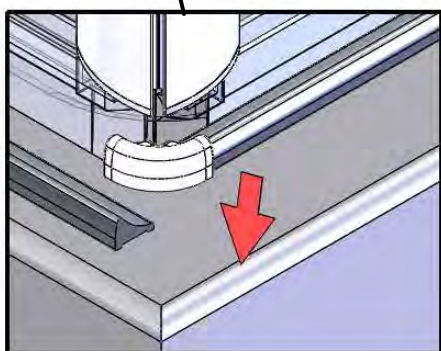
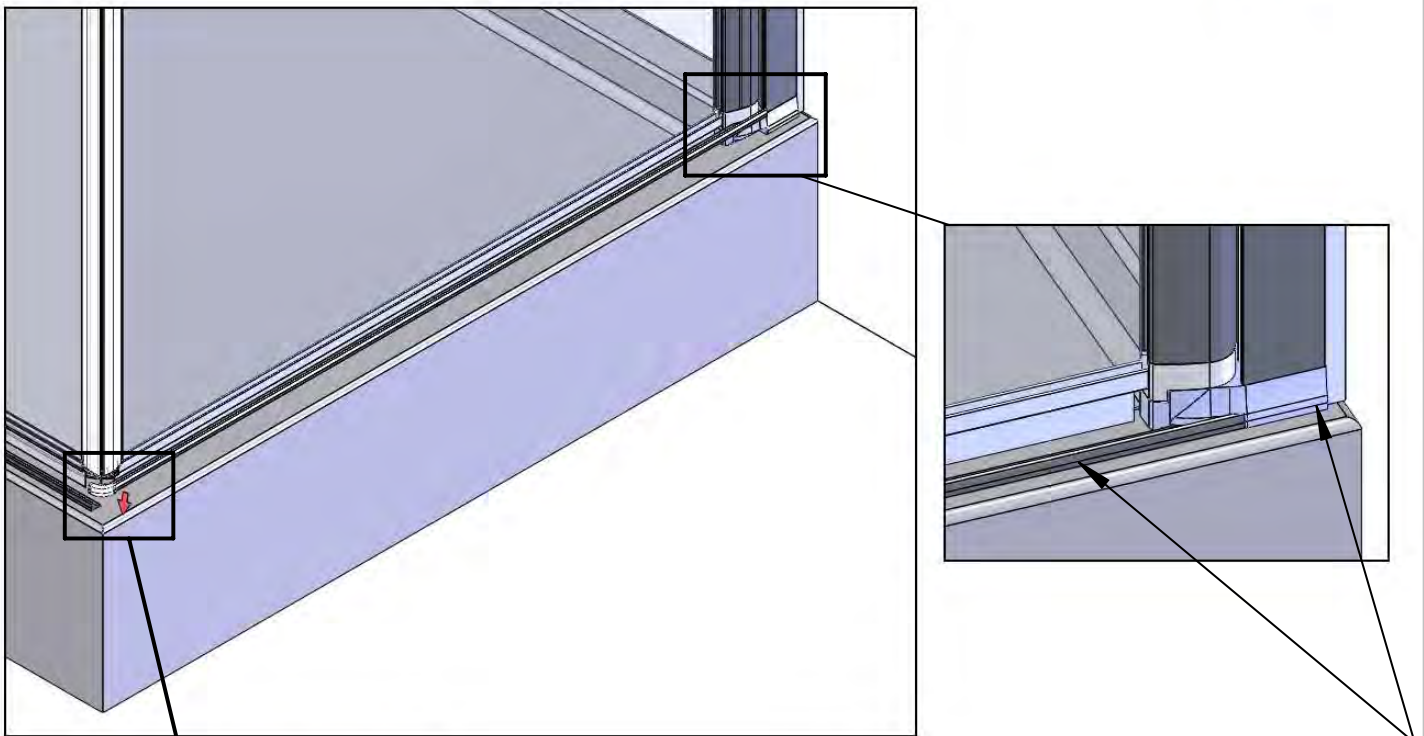
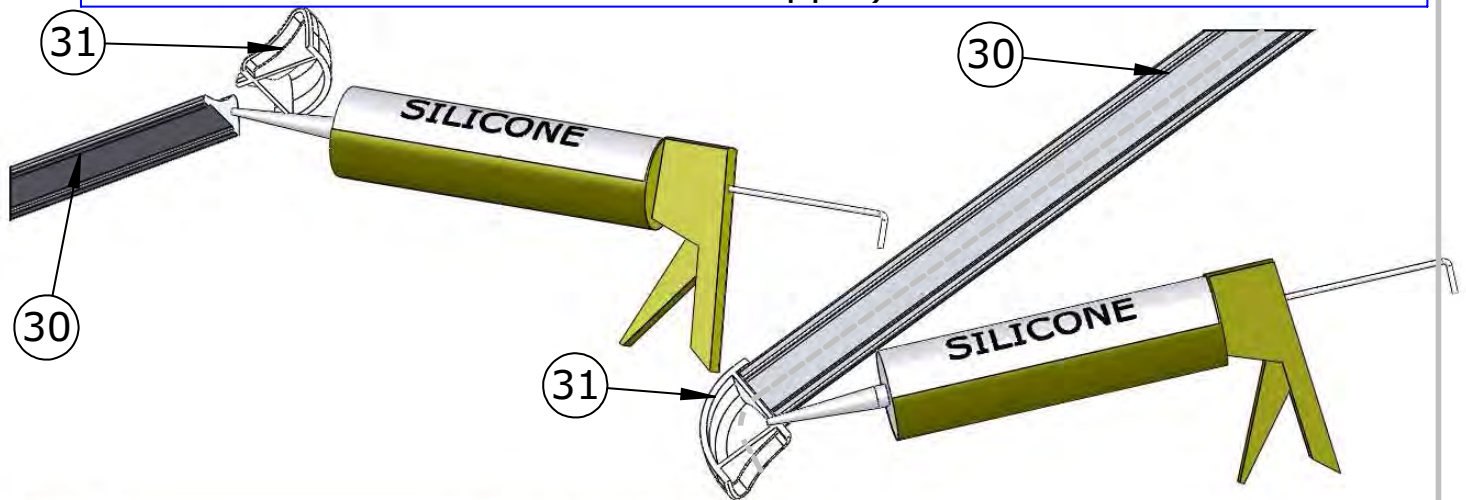
(D) DIE GESICHTER MUSS PARALLEL ZUR DUSCHWANNE SEIN

(NL) GEZICHTEN MOET VERSCHULDIGD STAAN MET DE DOUCHEBAK

(E) LAS CARAS DEBEN SER PARALELO AL RECEPTOR

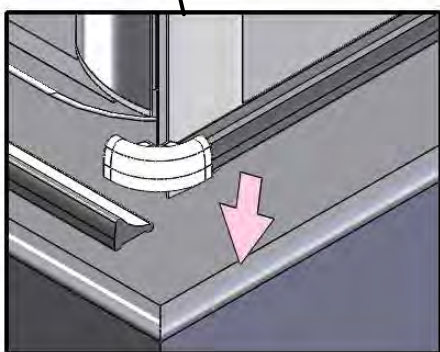
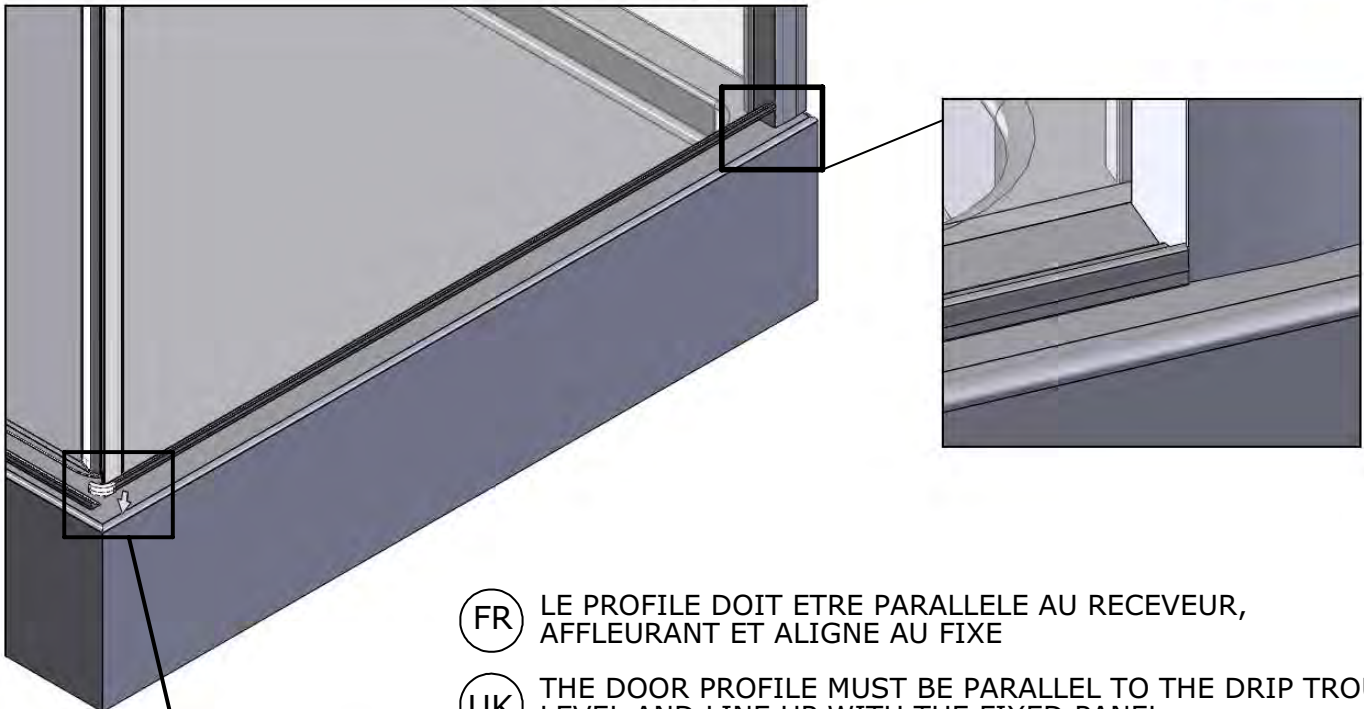
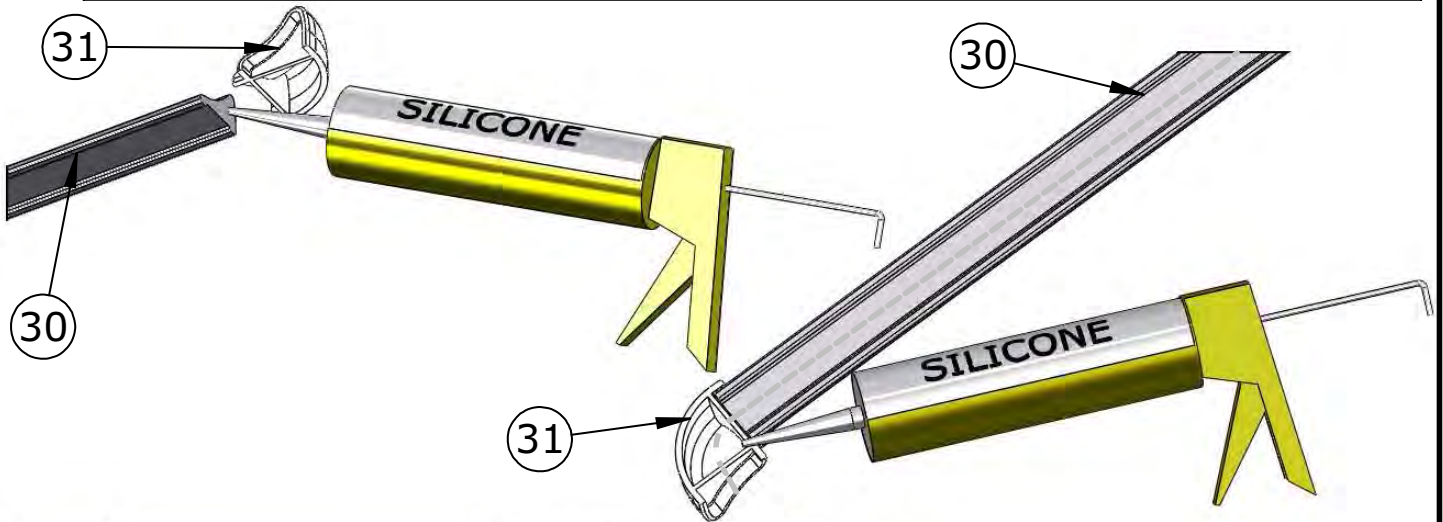
(I) LE FACCE DEVONO ESSERE PARALLELO AL SUPPORTO

- 13 (FR) CONFIGURATION PORTE (simple ou double) + PORTE (simple ou double)
 (UK) CONFIGURATION DOOR (single or double) + DOOR (single or double)
 (D) SITUATION TÜRE (einfach oder doppelt) + TÜRE (einfach oder doppelt)
 (NL) PLAATSING DEUR (enkel of dubbel) + DEUR (enkel of dubbel)
 (E) CONFIGURACIÓN PUERTA (simple o doble) + PUERTA (simple o doble)
 (I) CONFIGURAZIONE PORTA (singola o doppia) + PORTA (singola o doppia)



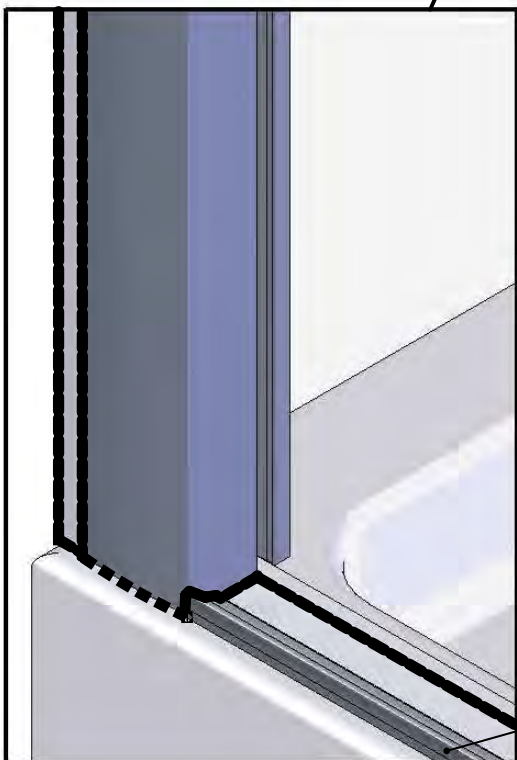
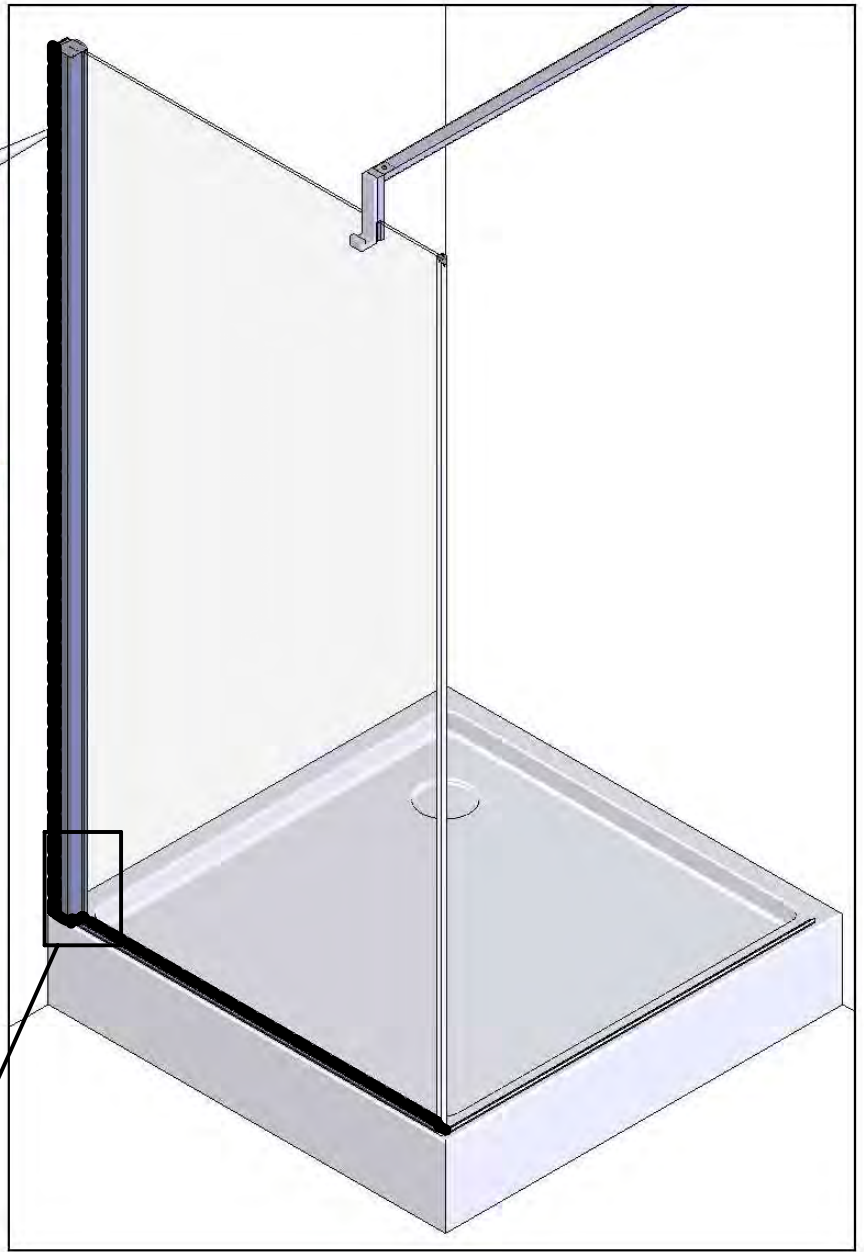
- (FR) LES FACES DOIVENT ETRE PARALLELES AU RECEVEUR
 (UK) THE FACE MUST BE PARALLEL TO THE DRIP TROUGH
 (D) DIE GESICHTER MUSS PARALLEL ZUR DUSCHWANNE SEIN
 (NL) GEZICHTEN MOET VERSCHULDIGD STAAN MET DE DOUCHEBAK
 (E) LAS CARAS DEBEN SER PARALELO AL RECEPTOR
 (I) LE FACCE DEVONO ESSERE PARALLELO AL SUPPORTO

- 14 (FR) CONFIGURATION PORTE (simple ou double) + FIXE
 (UK) DOOR (single or double) + FIXED PANEL
 (D) SITUATION TÜRE (einfach oder doppelt) + FESTES TEIL
 (NL) PLAATSING DEUR (enkel of dubbel) + VASTE WAND
 (E) CONFIGURACIÓN PUERTA (simple o doble) + FIJO
 (I) CONFIGURAZIONE PORTA (singola o doppia) + PARETE FISSA



- (FR) LE PROFIL DOIT ETRE PARALLELE AU RECEVEUR, AFFLEURANT ET ALIGNE AU FIXE
 (UK) THE DOOR PROFILE MUST BE PARALLEL TO THE DRIP TROUGH LEVEL AND LINE UP WITH THE FIXED PANEL
 (D) DAS PROFIL MUSS PARALLEL ZUR DUSCHWANNE SEIN FLÄCHENBÜNDIG UND AUF DAS FESTE TEIL AUSGERICHTET
 (NL) HET PROFIEL MOET EVENWIJDIG STAAN MET DE DOUCHEBAKWATERPAS PLAATSEN EN UITLIJNEN
 (E) EL PERFIL DEBE SER PARALELO AL RECEPTOR NIVELANTE Y ALINEADA AL FIJO
 (I) IL PROFILO DEVE ESSERE PARALLELO AL SUPPORTO AFFIORANTE E ALLINEATA ALLA PARETE FISSA

15



30

48 H



CONSEILS D'ENTRETIEN

Pour votre confort d'utilisation, les vitrages des parois de douche sont traités avec une protection anticalcaire.

Grâce à ce traitement, l'eau et les salissures adhèrent moins facilement sur le verre.

Il est ainsi plus facile et rapide de nettoyer les surfaces vitrées.

Nous recommandons de nettoyer à l'éponge avec des produits classiques de nettoyage non-abrasifs.

Vous ne devez pas utiliser de poudre ou de crème abrasives, de détergent chimique, d'alcool trichloréthylène,

ou d'éponge abrasive car ils altèrent le traitement de protection anticalcaire.

Rincer abondamment à l'eau claire, essuyer avec un chiffon doux.



MAINTENANCE INSTRUCTIONS

The glass panels have been treated with an anti-limescale product to make them easy to keep clean.

Water and grime adhere less easily to the glass. Cleaning the glass panels is quick and easy.

We recommend using a sponge with traditional, non-abrasive cleaning products.

You should avoid using scouring powders, abrasive creams, chemical detergents, trichloroethylene,

and scouring pads because they will damage the anti-limescale coating.

Rinse abundantly with water and wipe with a soft cloth.



PFLEGERATSCHLÄGE

Für mehr Benutzerkomfort sind die Glaswände der Dusche Anti-Kalk-versiegelt.

Dank dieser Versiegelung haften Wasser und Schmutz weniger am Glas an.

Damit können die Glasflächen einfacher und schneller gereinigt werden.

Wir empfehlen das Reinigen mit einem Schwamm und klassischen, nicht scheuernden Pflegeprodukten.

Sie sollten keine Scheuerpulver bzw.

Scheuermilch, chemische Reinigungsmittel, Trichloräthylen-Alkohol oder Kratzschwamm verwenden,

denn diese beeinträchtigen die Anti-Kalk-Versiegelung.

Gründlich mit Brunnenwasser spülen, mit einem weichen Tuch abtrocknen.



ONDERHOUDSTIPS

Voor uw gebruikscomfort krijgen de glazen wanden van de douche een antikalkbehandeling.

Dankzij deze behandeling hechten vuil en water zich minder makkelijk aan het glas. Bijgevolg kunt u de glazen oppervlaktes dan ook sneller en makkelijker schoonmaken. Wij raden aan klassieke schoonmaakmiddelen en een spons te gebruiken.

U hoeft geen schuurpoeder of -crème, chemisch detergent, trichlorethyleenalcohol of een schuurspons te gebruiken, aangezien deze de antikalkbehandeling aantasten.

Spoel overvloedig met water, droog met een zachte doek.



CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

Para su confort de utilización, los cristales de las paredes de la ducha se tratan con una protección anticalcárea.

Gracias a este tratamiento, el agua y la suciedad se adhieren menos fácilmente al cristal.

Así, es más fácil y rápido limpiar las superficies acristaladas.

Le recomendamos que limpie con esponja y productos clásicos de limpieza no abrasivos.

No utilice polvo ni crema abrasiva, detergentes químicos, alcohol tricloroetileno ni esponja abrasiva,

ya que alteran el tratamiento de protección anticalcárea.

Aclarar con abundante agua limpia y secar con un paño suave.



CONSIGLI DI MANUTENZIONE

Per una maggiore comodità di utilizzo, le pareti del box doccia sono trattate con una protezione anticalcare.

Grazie a questo trattamento, l'acqua e lo sporco aderiscono meno facilmente al vetro. In questo modo è più facile e veloce pulire le superfici in vetro.

Si consiglia di pulire con una spugna con prodotti classici di pulizia non abrasivi.

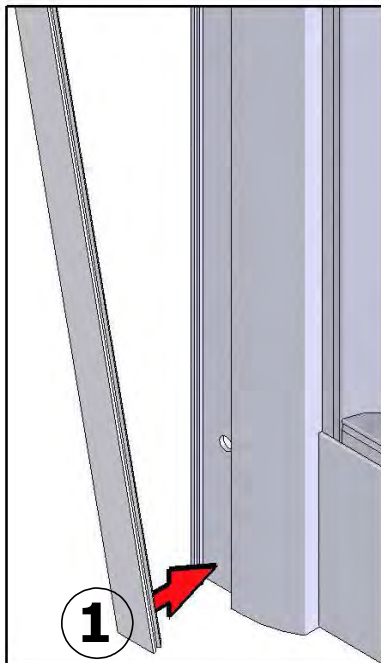
Non bisogna utilizzare polvere o crema abrasiva, detergenti chimici, trielina o spugnette abrasive perché

alterano il trattamento di protezione anticalcare.

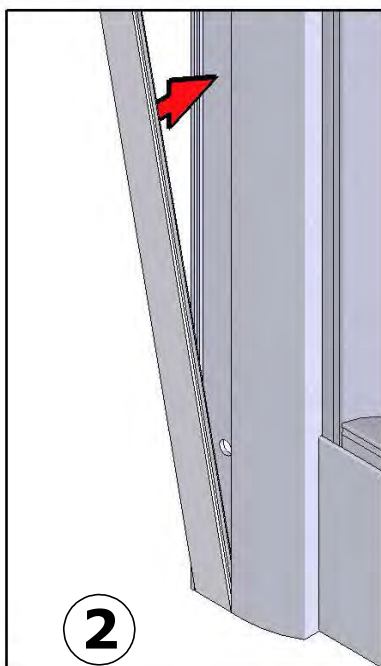
Sciacquare abbondantemente con acqua, asciugare con un panno morbido.

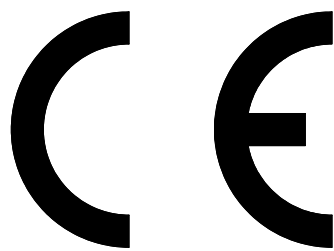
ANNEXE, ANNEX, ANLAGE BIJLAGE, ANEXO, ALLEGATO

- Ⓡ -Comment mettre les pièces de finition facilement.
- Ⓢ -How to easily add the finishing parts.
- Ⓣ -So werden die Fertigstellungsteile einfach angebracht.
- Ⓤ -Hoe de afwerkingsonderdelen makkelijk aanbrengen.
- Ⓥ -Cómo colocar fácilmente las piezas de acabado.
- Ⓦ -Come mettere facilmente i pezzi di finitura.



- Ⓡ -Si nécessaire, plier légèrement l'extrémité.
- Ⓢ -If necessary, bend slightly at the ends.
- Ⓣ -Gegebenenfalls das Ende leicht einbiegen.
- Ⓤ -Buig indien nodig het uiteinde lichtjes om.
- Ⓥ -En caso necesario, doblar ligeramente el extremo.
- Ⓦ -Se necessario, piegare leggermente l'estremità.





SFA, 8 rue d'Aboukir, F - 75002 PARIS

10

EN 14428

Paroi de douche, fabriquée en verre de silicate
sodo-calcique de sécurité trempé thermiquement

Aptitude au nettoyage : réussite

Résistance à l'impact/propriétés de fragmentation : réussite

Durée : réussite

FRANCE

**SOCIETE FRANÇAISE
D'ASSAINISSEMENT**
8, rue d'Aboukir
75002 Paris
Tél. 01 44 82 39 00
Fax 01 44 82 39 01

UNITED KINGDOM

SANIFLO Ltd.,
Howard House,
The Runway
**South Ruislip
Middx.,**
HA4 6 SE
Tel. 020 8842 0033 / 4040
Fax 020 8842 1671

IRELAND

SANIRISH Ltd
IDA Industrial Estate
**Edenderry
County Offaly**
Tel. + 353 46 9733 102
Fax + 353 46 97 33 093

AUSTRALIA

SANIFLO AUSTRALIA
Unit 7, 15 Howleys Road,
Notting Hill
P.O. Box 5122
**Pinewood Victoria 3149
Melbourne**
Tel. +61 3 9543 3891
Fax +61 3 9543 6851

DEUTSCHLAND

SFA SANIBROY GmbH
Waldstr. 23 **Geb. B5**
63128 Dietzenbach
Tel. (060 74) 30928-0
Fax (060 74) 30928-90

ITALIA

SFA ITALIA spa
Via del Benessere, 9
27010 Siziano (PV)
Tel. 03 82 61 81
Fax 03 82 61 8200

ESPAÑA

GRUPO SFA
C/ Vinyalets,1
Poligono Industrial
Can Vinyalets
08130 Barcelona
Tel. +34 93 544 60 76
Fax +34 93 462 18 96

PORTUGAL

SFA Lda
Av 5 de Outubro, 10 -1°
1050-056 Lisboa
Tel. +351 21 350 70 00
Fax +351 21 957 70 00

**SUISSE SCHWEIZ
SVIZZERA**

SFA SANIBROY AB
SWITZERLAND
Stettenstrasse 6
CH-8954 Geroldswil
Tel. +41 44 748 17 44
Fax +41 44 748 17 43

BENELUX

SFA BENELUX B.V.
Voltaweg 4
6101 XK Echt
Tel. +31 475 487100
Fax +31 475 486515

SVERIGE

SANIFLO AB
BOX 797
S-191 27 Sollentuna
Tel. +46 8-717 56 80
Fax +46 8-717 86 86

POLSKA

SFA POLAND
ul. Kolejowa 33
05-092 Łomianki/Warszawa
Tel. (+4822) 732 00 32
Fax (+4822) 751 35 16

РОССИЯ

SFA РОССИЯ
101000 Москва
Колпачный пер.
9а, ком. 103
Тел. (495) 258 29 51
факс (495) 258 29 51

ČESKÁ REPUBLIKA

SFA-SANIBROY, spol. s r.o.
Na Košince
180 00 PRAHA 8 - Libeň
Tel : +420 266 712 855
Fax : +420 266 712 856

ROMÂNIA

SFA SANIFLO S.R.L.
Strada Leonard Nicolae, nr. 2A
Timișoara 300454
Tel. +40 256 245 092
Fax +40 256 245 029

SERVICE HELPLINES

	TEL	FAX
France	N°Azur 0930053009 1 UT par appel	03 44 94 46 19
United Kingdom	08457 650011 (Call from a land line)	020 8842 1671
Ireland	1850 23 24 25 (LOW CALL)	+ 353 46 97 33 093
Australia	+61 3 9543 3891	+61 3 9543 6851
Deutschland	0800 82 27 82 0	(060 74) 30928-90
Italia	0382 6181	+39 0382 618200
España	+34 93 544 60 76	+34 93 462 18 96
Portugal	+351 21 350 70 00	+351 21 957 70 00
Suisse Schweiz Svizzera	+41 44 748 17 44	+41 44 748 17 43
Benelux	+31 475 487100	+31 475 486515
Sverige	08-404 15 30	08-404 15 39
Polska	(+4822) 732 00 33	(+4822) 751 35 16
Россия	(495) 258 29 51	(495) 258 29 51
Česká Republika	+420 266 712 855	+420 266 712 856
România	+40 256 245 092	+40 256 245 029

Service information : www.sfa.biz

SANILife